

# GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

**Ausschluß:** Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Ersatzteil-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 356 • Telefax (0 99 51) 52 50  
Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10  
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

## Bedienungsanleitung Klima-Splitgerät

CE

Art.-Nr.: 23.651.01

I.-Nr. 91018

Art.-Nr.: 23.653.01

I.-Nr. 91028

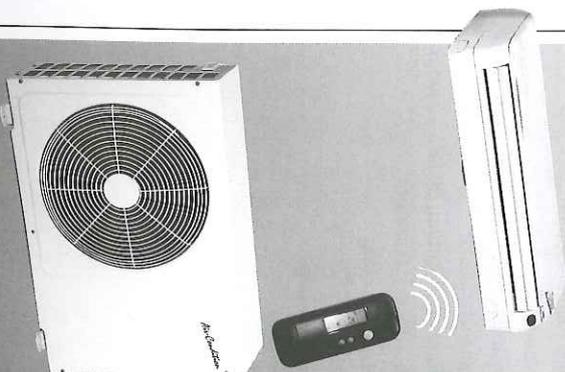
Art.-Nr.: 23.653.41

I.-Nr. 91028

Technische Änderungen vorbehalten

Wegm. • 3/99

 BAUHAUS



KA-S 2500

KA-S 3500

KA-S 4000

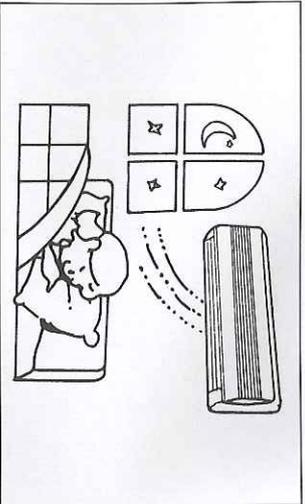
**Hinweis:**  
Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme der Anlage diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

## Inhaltsverzeichnis

Funktionen und Arbeitstemperaturen	2
Arbeitsweise	3
Schaltplan	4-6
Wichtige Hinweise	7
Technische Daten	8
Aufbaubeschreibung	9
Fernsteuerung	10
Betrieb Kühlen	11
Betrieb für Umluftmodell - Ventilator	12
Nachtbetrieb (Schlafen)	15
AUTOMATIK Betrieb	16
Zeitschaltuhr-Betrieb	17
Nochbetrieb	18
Einstellung der Luftströmungsrichtung	18
Betriebshinweise	19
Pflege und Wartung (Filterreinigung)	20
Wechsel des Luftfilters	20-21
Fehlerbehebung	21
Ersatzteile (Filter)	22
CE-Erklärung	23
Garantie	24

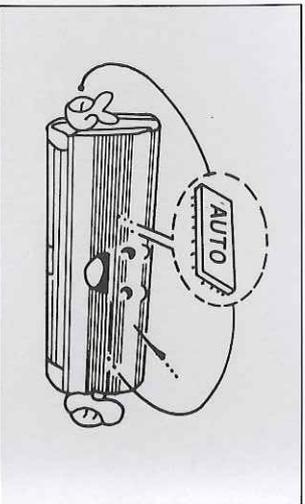
## Funktionen und Arbeitstemperaturen

**Kühlung im Sommer**  
Im Sommer kühlt das Gerät indem es die warme Luft nach außen bläst.



### Automatischer Betrieb

Aufgrund der Änderungen der Raumtemperatur reguliert ein Microcomputer automatisch die Einstellung für Kühlung oder Ausblasen in optimaler Weise.



### Luftentfeuchtung in der Regenzeit oder bei hoher Luftfeuchte

Ohne die Zimmertemperatur zu ändern, kann die Klimaanlage die Raumluft entfeuchten, die Luft trockener und angenehmer machen.

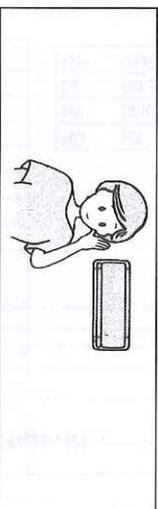


## Arbeitstemperaturen

**Innengerät**  
Maximale Kühlleistung 32 °C  
Minimale Kühlleistung 18 °C

**Außengerät**  
Maximale Kühlleistung 43 °C  
Minimale Kühlleistung 18 °C

### Arbeitsweise



Das Kühlmittel verdampft und fließt wieder zum Kompressor und der neue Kreislauf beginnt den nächsten Kühlzyklus. Also Wärme wird von innen nach außen geleitet und kühlt dadurch den Raum.

### Ventilationskreislauf:

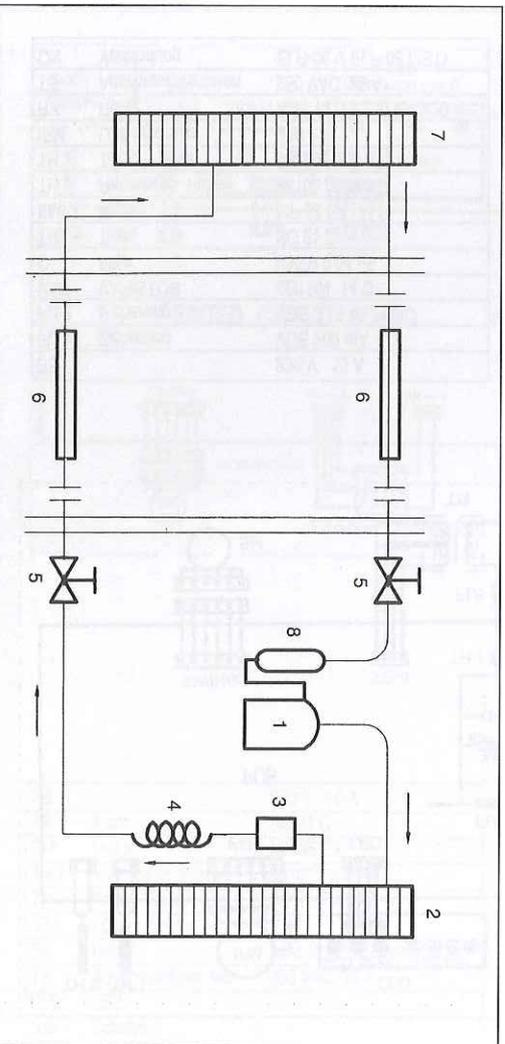
Mit den Ansaugventilator vom Innengerät wird die Raumluft durch den Filter geleitet, gleichzeitig wird am Verdampfer die Wärme entzogen und fließt gekühlt in den Raum zurück. Auf diese Weise wird die Raumluft gekühlt und gleichzeitig entfeuchtet. Gleichzeitig saugt ein Ventilator vom Außengerät Außenluft durch den Verdichter und bewirkt somit den Wärmeaustausch.

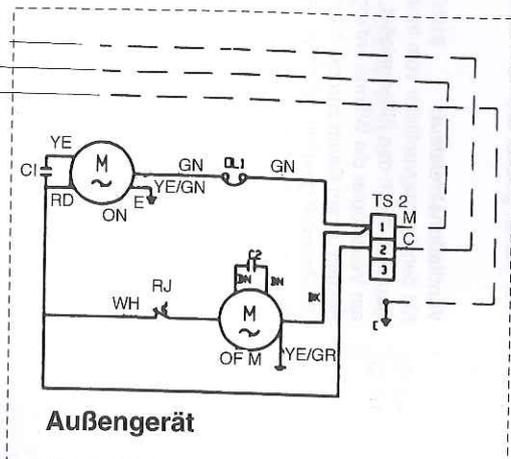
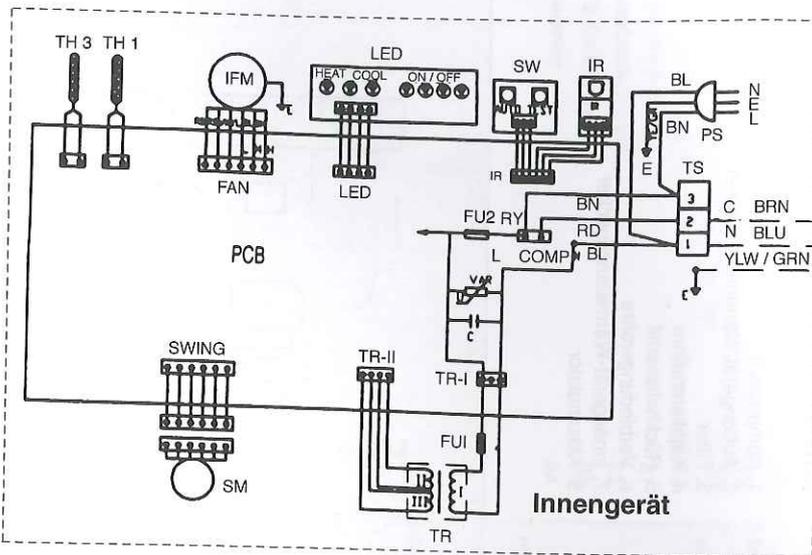
### Kühlkreislauf:

Das Innengerät bildet durch die Verbindung mit Rohren zum Außengerät den Kühlkreislauf. In den Kompressor kommt das niedrig verdichtete und niedrig temperierte Kühlmittel vom Verdampfer des Innengerätes, dieser drückt es mit hohem Druck und hohen Temperaturen in den Verdichter des Außengerätes. Mit einem Ventilator im Außengerät wird die heiße Luft ins Freie geblasen und das verdichtete Kühlmittel wird wieder flüssig. Nachdem das Kühlmittel durch die feinen Röhren in den Verdampfer gepresst wird, sinkt die Temperatur und der Druck des Kühlmittels. Mittels eines Ventilators wird die Raumluft über den Verdampfer gezoogen, dadurch wird die Raumluft gekühlt und Feuchtigkeit entzogen.

### Schematischer Funktionsablauf der Kühl-Modells

1. Kompressor
2. Außengerät Wärmeaustauscher
3. Filter
4. Kapillarröhre
5. Rückhalteventil
6. Verbindungsrohre
7. Innengerät-Wärmeaustauscher
8. Akkumulator

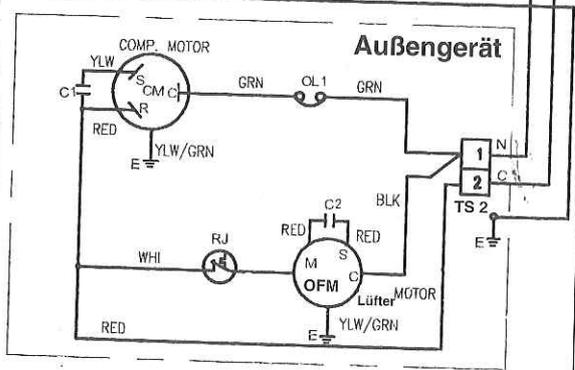
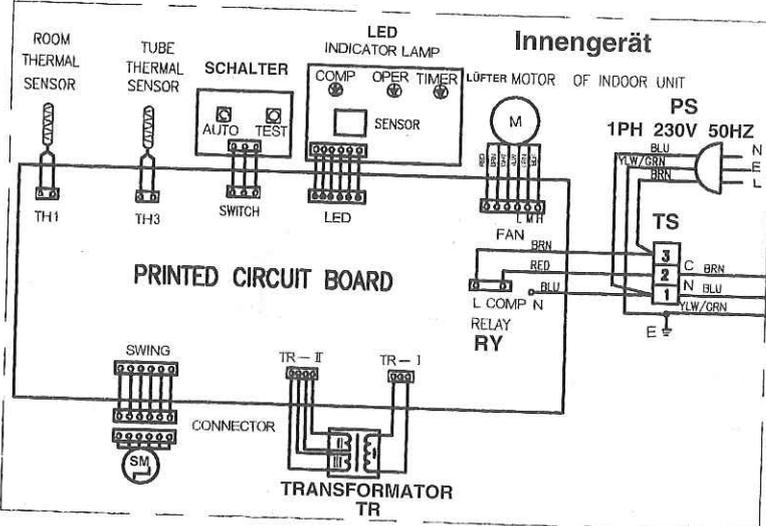




PS	230 V, 10 A
FU 1	Sicherung VDE 200 mA
FU 2	Sicherung VDE 3,15 A
VAR	VARISTOR 620 NR-14 D
C	Filter 230 V 0,01 µF
TR	Trafo SC 21 C
SM	Motor MP 35 EA
TH 3	Raumtemp.-Fühler 88102 / 502 AT
TH 1	Temp.-Fühler 98290 / 502 AT
IFM	Lüftungsmotor 8 W
RY	Relay AJM 12113,250 VAC 20 A
TS	Anschraubklemmen 250 VAC, 25 A
CN	Verbindung ELR-06 V ELP-06 (JST)

CN	Verbindung
LED	LED
SW	Schalter
IR	Infrarot-Sender
PCB	PCB
CM	Compressor Motor
C1	Durchflußregler
OL 1	Überlastschalter
OFM	Lüftermotor 20 W
C2	Durchflußregler 2 µF ± 5% 450 VAC
RJ	Thermoschutz
TS 2	Anschlußklemme 250 VAC 25 A

RD	rot	BK	schwarz
BN	braun	GN	grün
BL	blau	YE	gelb
WH	weiß	YE/GN	gelb/grün

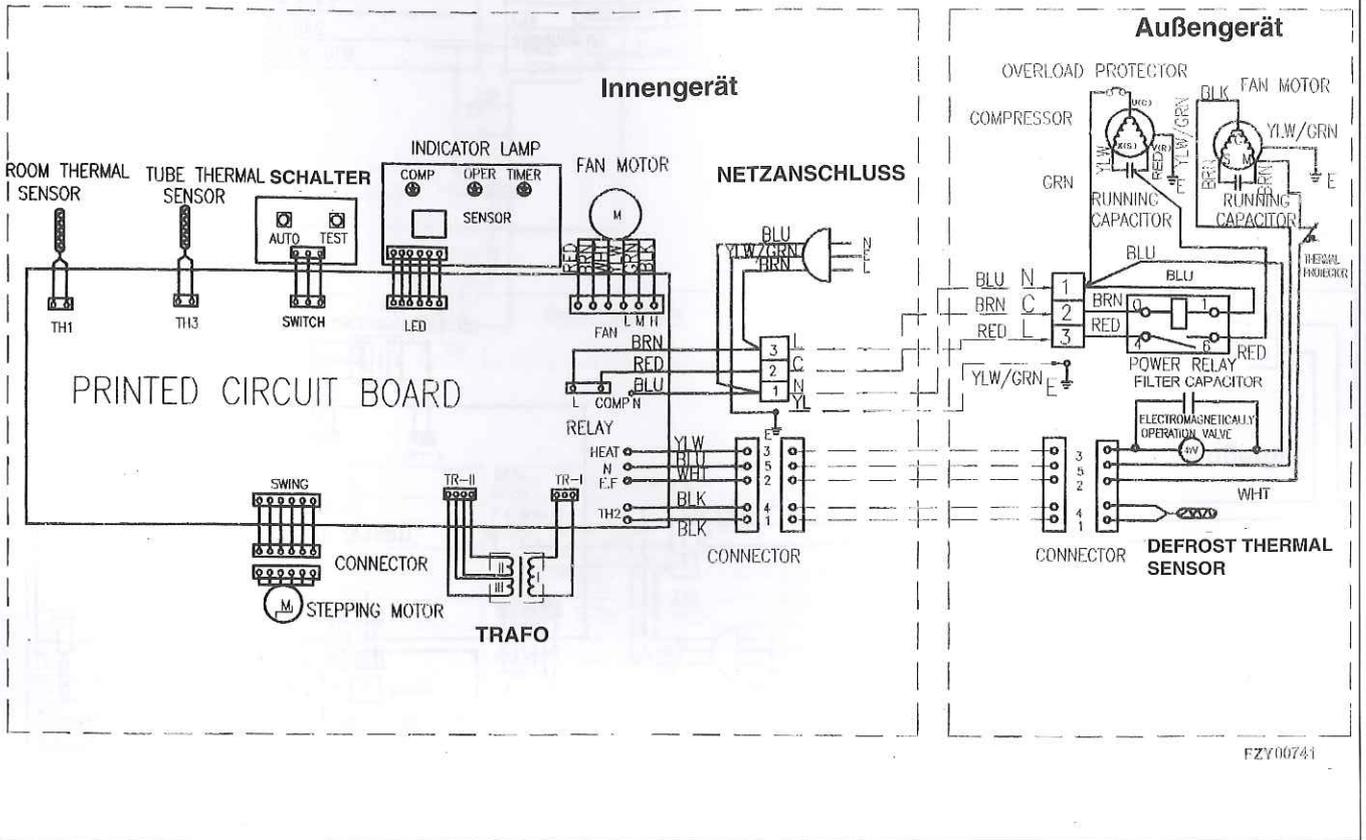


PS	230 V, 10 A
TR	Trafo SC 21 C
SM	Motor MP 35 EA
TH 1	Raumtemp.-Fühler 88102 / 502 AT
TH 3	Temp.-Fühler 98290 / 502 AT
IFM	Lüftungsmotor 8 W
RY	Relay AJM 12113,250 VAC 20 A
TS	Anschraubklemmen 250 VAC, 25 A
LED	LED
SW	Schalter

<b>Außengerät:</b>	
CM	Compressor Motor
C1	Durchflußregler
OL 1	Überlastschalter
OFM	Lüftermotor 20 W
C2	Durchflußregler 2 µF ± 5% 450 VAC
RJ	Thermoschutz
TS 2	Anschlußklemme 250 VAC 25 A

RED	rot	BLK	schwarz
BRN	braun	GRN	grün
BLU	blau	YLN	gelb
WHI	weiß	YLN/GRN	gelb/grün

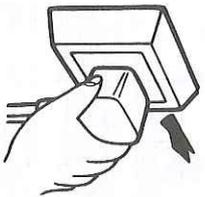
FZY0075



FZY00741

**Wichtige Hinweise:**

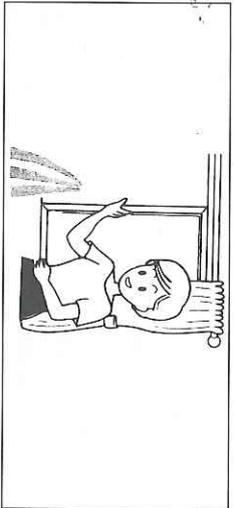
- Die Klimaanlage nur an einer vorschriftsmäßig installierten Netzsteckdose 230 V ~ 50 Hz anschließen.



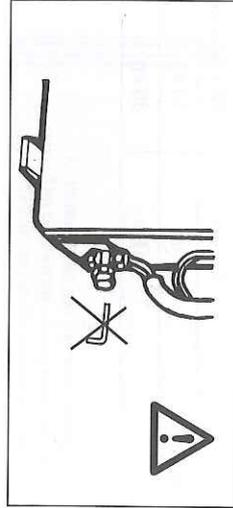
- Stecken Sie keine Gegenstände in den Luftansaug oder Luftausstritt.  
**Achtung! Verletzungsgefahr und Zerstörung des Gerätes**



- Wenn die Klimaanlage in Betrieb ist sollten Türen und Fenster geschlossen sein. Sind Türen und Fenster geöffnet kann das Gerät nicht ordentlich arbeiten!

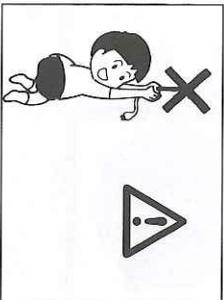


- Die Ventile am Außengerät oder alle anderen Verschraubungen der Kühlleitungen dürfen nach der Installation nur noch von einem Fachmann geöffnet werden, damit kein Kühlmittel verloren geht.



- Achten Sie auf die richtige Verdrahtung und richtigen Anschluss wie auf den Gerät und in der Anleitung beschrieben ist
- Damit beim Einschalten des Gerätes die Netzabsicherung nicht überlastet wird, ist das Gerät so geschaltet, daß erst nach ca. 3-4 min. Verzögerung die Kühlung (der Kompressor anläuft) beginnt. Diese Zeitverzögerung entsteht auch wenn das Gerät während des Betriebes ausgeschaltet wird und gleich wieder eingeschaltet wird.
- Es kann vorkommen das Gerüche aus dem Innengerät kommen, dies ist keine Funktionsstörung oder defekt im Gerät. Dies ist ein Zeichen von Anreicherung durch Zigarettenrauch, Mobiliar, Küchendunst usw. (Filter reinigen oder wechseln)
- Achtung!** Das Klimagerät muß unbedingt eine eigene Zuleitung haben und darf aus Sicherheitsgründen nicht mit einem Mehrfachstecker mit anderen Geräten angeschlossen werden.

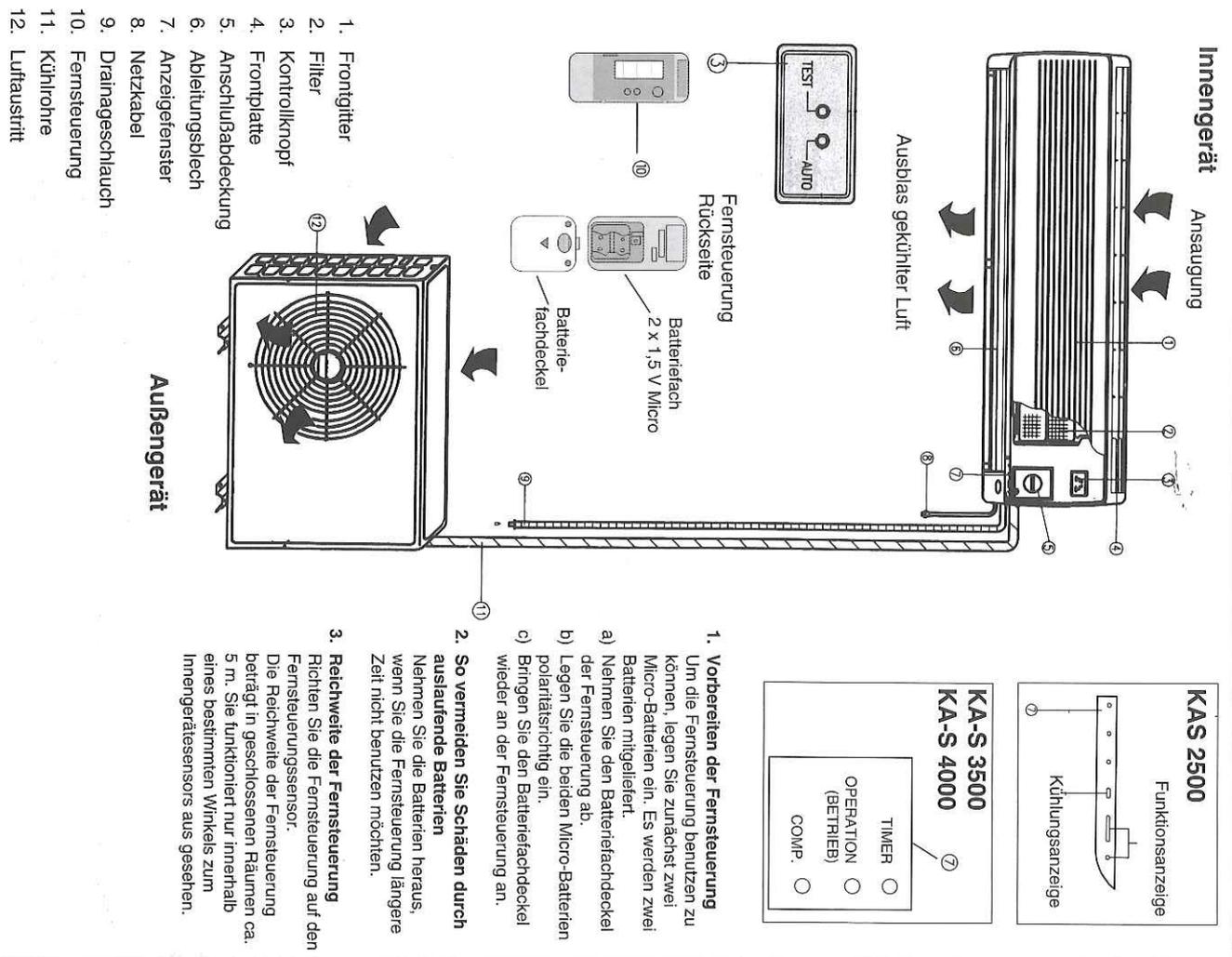
- Wenn sie das Gerät vom Netz trennen wollen ziehen Sie nie am Netzkabel oder sonstigen Verbindungsleitungen.

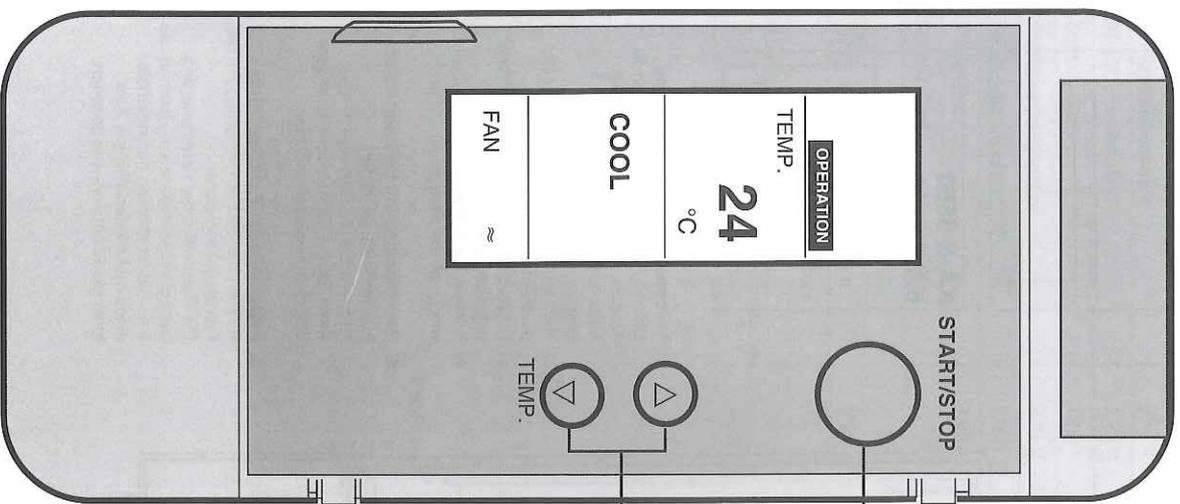


# Technische Daten

	KA-S 2500	KA-S 3500	KA-S 4000
Kühlleistung	2500/9000	3500/12000	4000/14000
Luftleistung	360m³/h	520m³/h	600m³/h
Abgef. Feuchtigkeit	1,2 l/h	1,7 l/h	1,8 l/h
Zeitschaltuhr	12 h	12 h	12 h
Betriebsspannung	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	1250 W	1520 W	1918 W
Kühlmittel	750 gr / R 22	1,25 kg / R22	1,30 kg / R22
Schallpegel:	Innen ≤ 38 dB (A)	Innen ≤ 43 dB (A)	Innen ≤ 47 dB (A)
	Außen ≤ 52 dB (A)	Außen ≤ 51 dB (A)	Außen ≤ 57 dB (A)
Abmessung:	Innen 90 x 30 x 17 cm	Innen 99,8 x 31,5 x 19 cm	Innen 99,8 x 31,5 x 19 cm
	Außen 78 x 54 x 24 cm	Außen 78 x 54 x 24 cm	Außen 89 x 63,5 x 35 cm
Gewicht:	Innen 13 kg	Innen 14 kg	Innen 14 kg
	Außen 30 kg	Außen 38 kg	Außen 55 kg

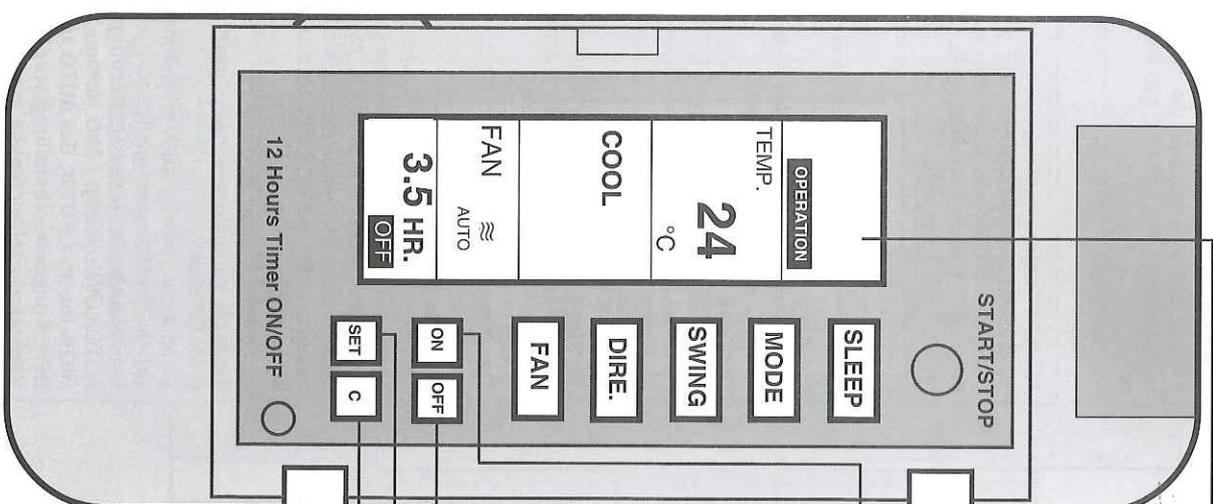
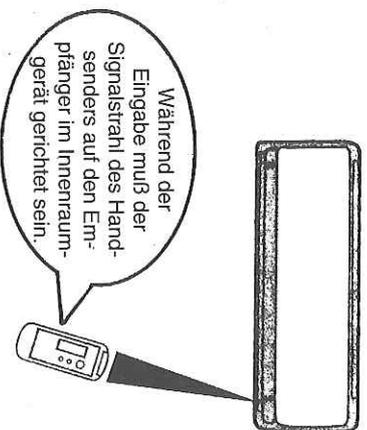
# Aufbaubeschreibung





**START/STOP Taste**  
Einmal drücken startet das Gerät, noch einmal Drücken schaltet es aus.

**TEMPERATURTASTE**  
SET TEMP (eingestellte Temperatur) einmal Drücken der Taste ▼ verringert die Temperatur um 1°C, Taste ▲ gedrückt, erhöht die Temperatur um 1°C.  
  
Bei COOL (Kühlen) Einstellung, kann der Einstellungsberich der Kühlung von 16 - 30°C festgelegt werden. Bei DRY (Trocknen) kann ein Temperaturbereich von 18 - 30°C eingestellt werden.  
Bei AUTO (Automatische Vorgabe) wird mit der Taste ▲ mit 1x Drücken die Stunde (Std.▲...) angezeigt und die Stundenveränderungen können mit 2x Drücken erreicht werden. Mit dem gleichen Vorgang jedoch mit der Taste ▼ 1x Drücken zeigt die Stundenverringernung an und mit nochmaligem Drücken wird jeweils 1 Stunde reduziert eingegeben.



Das Anzeigenfenster zeigt alle eingestellten Werte an.

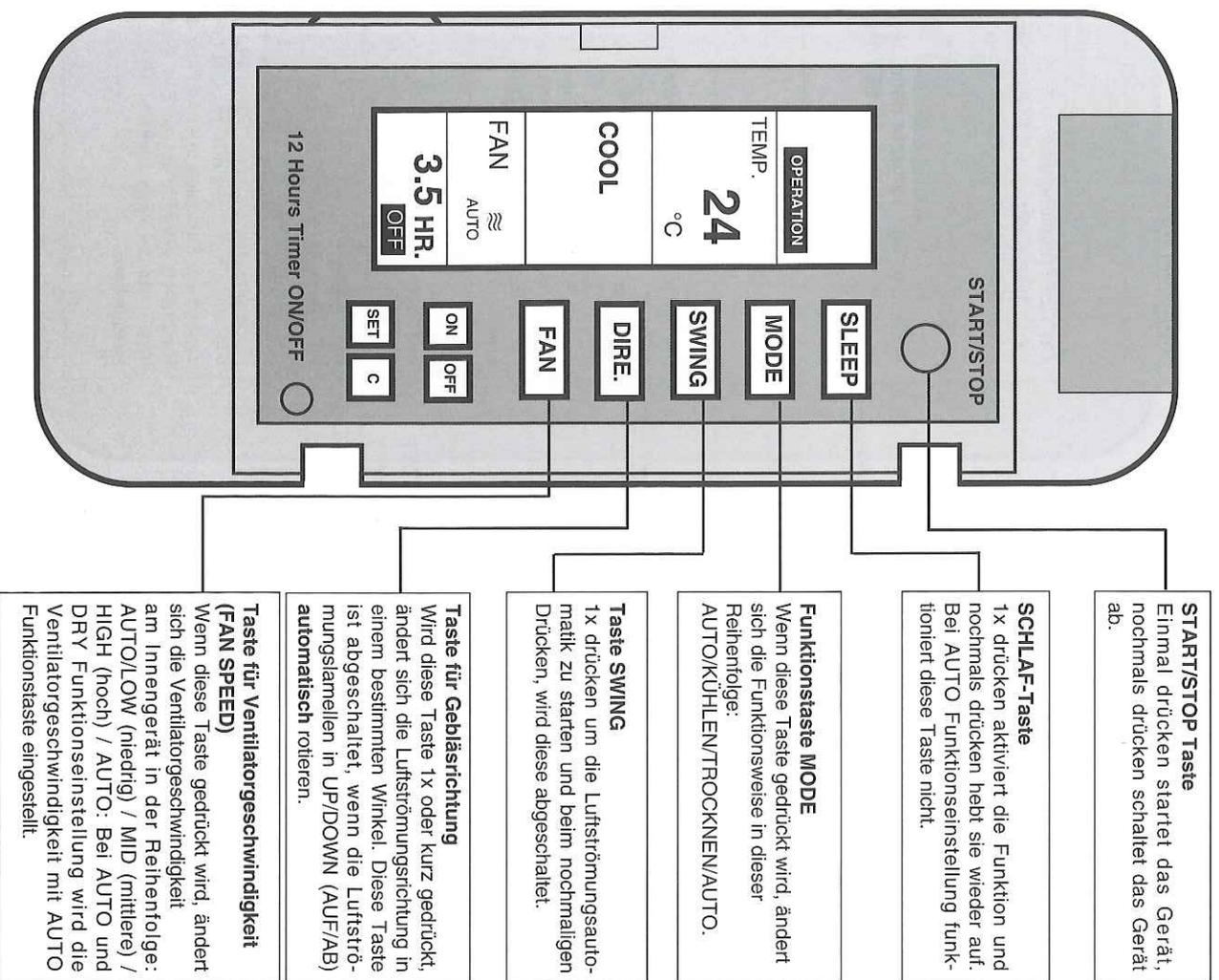
**ON Taste (Einschalten)**  
1x Drücken startet die Funktionszeit automatisch. Wenn nochmals gedrückt, erhöht sich die Laufzeit um jeweils eine 1/2 Std., im Bereich von 1/2 - 12 Std. Die vorgewählte Zeit blinkt und wird angezeigt und verlischt dann, wenn nicht innerhalb 30 Sek. die SET Taste gedrückt wird.

**OFF Taste (Ausschalten)**  
Bei Betrieb beendet mit 1x Drücken den Betrieb automatisch. 1x Drücken verringert die Laufzeit um 1/2 Std. in einem Bereich von 1/2 - 12 Std. Die eingestellte Zeit blinkt und wird angezeigt und verlischt dann, wenn nicht die SET Taste innerhalb 30 Sek. wieder gedrückt wird.

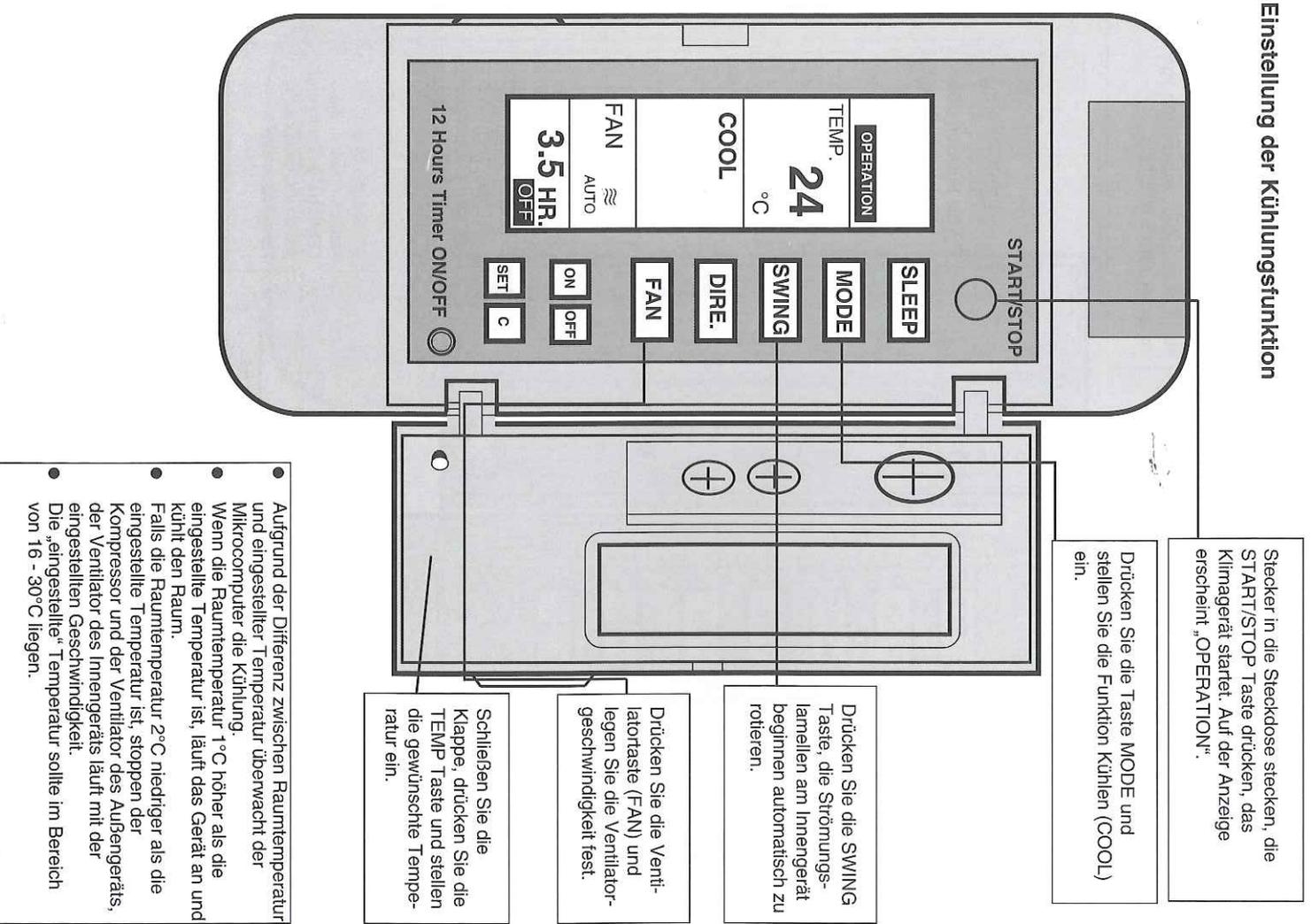
**SET Taste**  
Wenn diese Taste gedrückt wird, ist die gewählte ON- oder OFF Zeit im Gerät gespeichert.

**Änderungstaste (Taste CHANCEL)**  
Wenn Änderungen mit der ON/OFF Taste beim Einstellen oder nachher erforderlich sind, drücken Sie diese Taste, um die eingestellte = SET-Zeit aufzuheben.

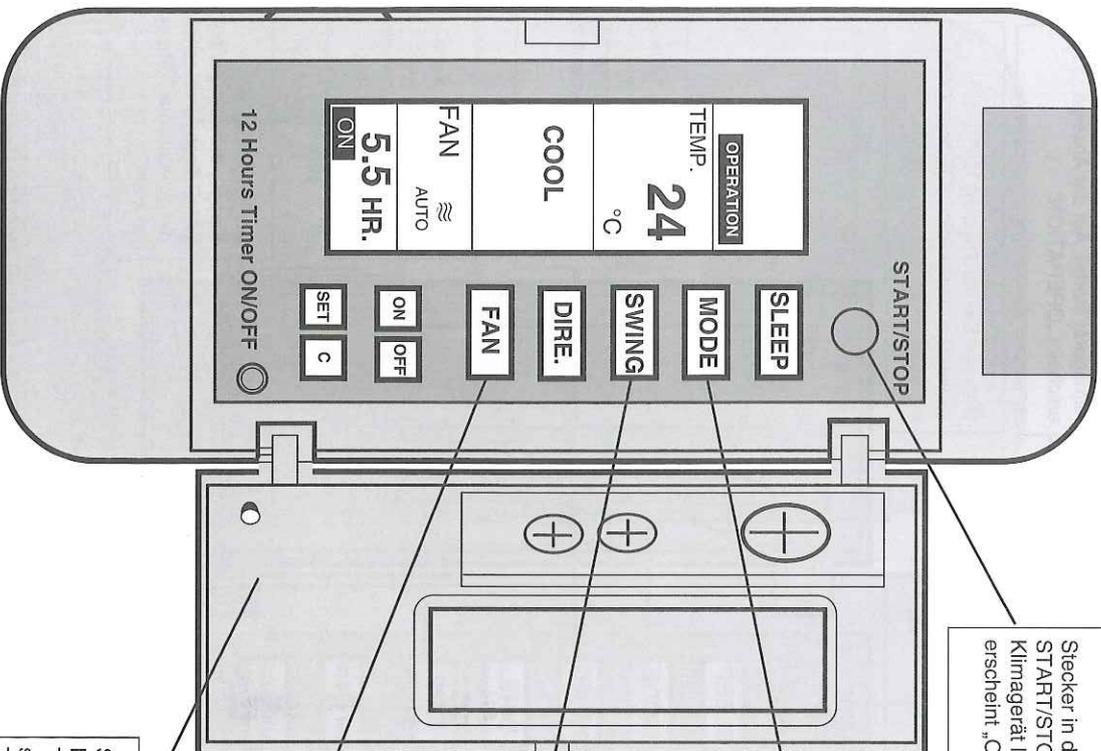
## Beschreibung der Fernsteuerung für das Klima-Kühlgerät



## Einstellung der Kühlungsfunktion



## Einstellung der Trockenfunktion



Stecker in die Steckdose stecken, die START/STOP Taste drücken, das Klimagerät läuft an. Auf der Anzeige erscheint „OPERATION“.

Drücken Sie die Taste MODE und stellen Sie die Funktion DRY (Trocknen) ein.

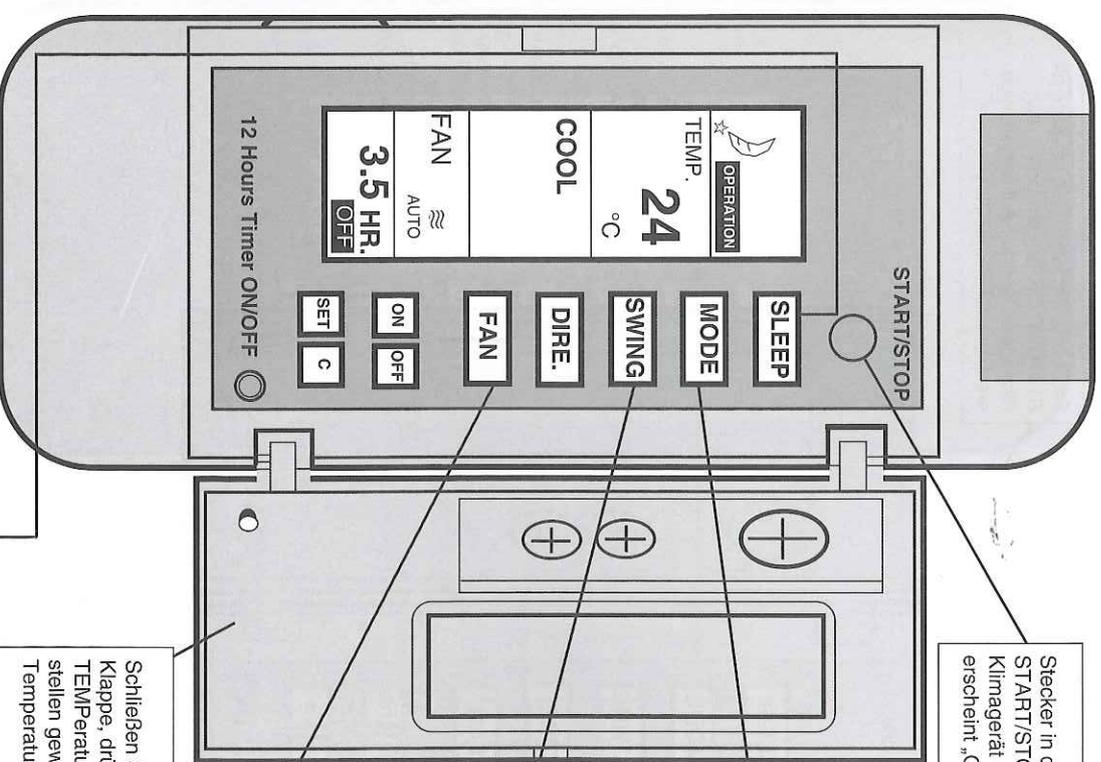
Drücken Sie die Taste SWING, die AUF und AB Lamellen beginnen zu rotieren.

Drücken Sie die FAN Taste (Ventilator) und stellen die Ventilatorgeschwindigkeit ein.

Schließen Sie die Klappe, drücken die TEMPeratur Taste und stellen die gewünschte Temperatur ein.

- Falls die Raumtemperatur 2°C niedriger als die eingestellte ist, stoppt der Kompressor und der Ventilator des Außengerätes, der Ventilator des Innengerätes läuft auf niedriger Geschwindigkeit. Ist die Raumtemperatur jedoch +2°C der eingestellten Temperatur läuft der Kompressor und Ventilator des Außengerätes jeweils nur 6 Min. im Zyklus von 4 Min., dabei läuft der Innenventilator mit niedriger Geschwindigkeit. Wenn die Raumtemperatur 2°C höher als die eingestellte ist, laufen Kompressor und Außerventilator, der Ventilator des Innengerätes auf niedriger Stufe.
- Die eingestellte Temperatur sollte im Bereich von 18 - 30°C liegen.

## Einstellung der Funktion SLEEP (Schlafen)



Stecker in die Steckdose stecken, die START/STOP Taste drücken, das Klimagerät läuft an. Auf der Anzeige erscheint „OPERATION“.

Drücken sie die Taste MODE und aktivieren Sie jetzt die Funktion KÜHLEN oder TROCKNEN oder AUTOMATIC

Drücken sie die Taste SWING, die AUF und AB Lamellen beginnen automatisch zu rotieren.

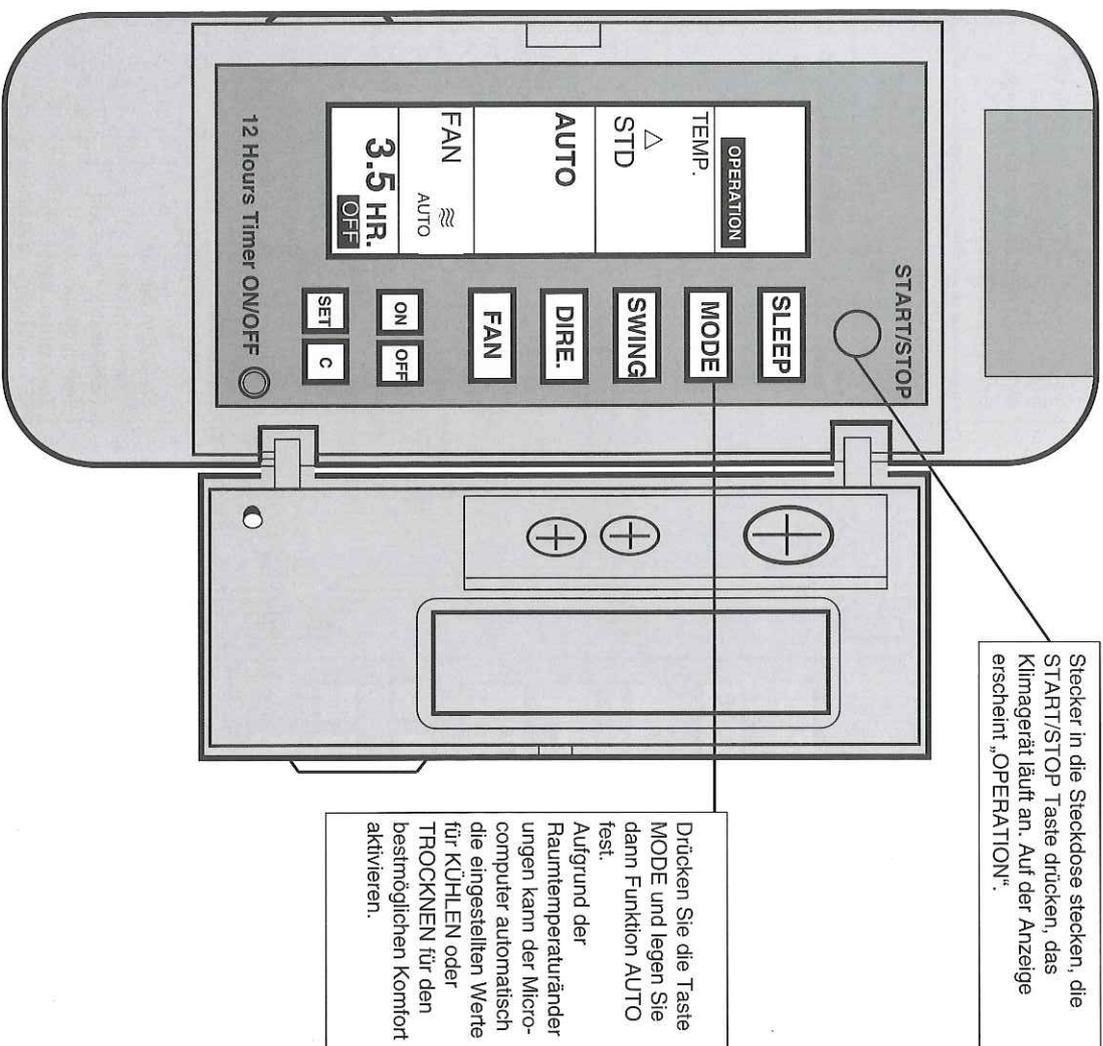
Drücken sie die Taste FAN (Ventilator) und stellen die gewünschte Geschwindigkeit ein

Schließen Sie die Klappe, drücken TEMPeratur Taste und stellen gewünschte Temperatur ein.

- Wenn die SLEEP Funktion beim Kühlen oder Trocknen eingeschaltet ist, kann die eingestellte Temperatur in einer Stufe um 1°C und 2°C in 2 Stunden steigen. Der Ventilator des Innengerätes läuft auf niedriger Stufe.

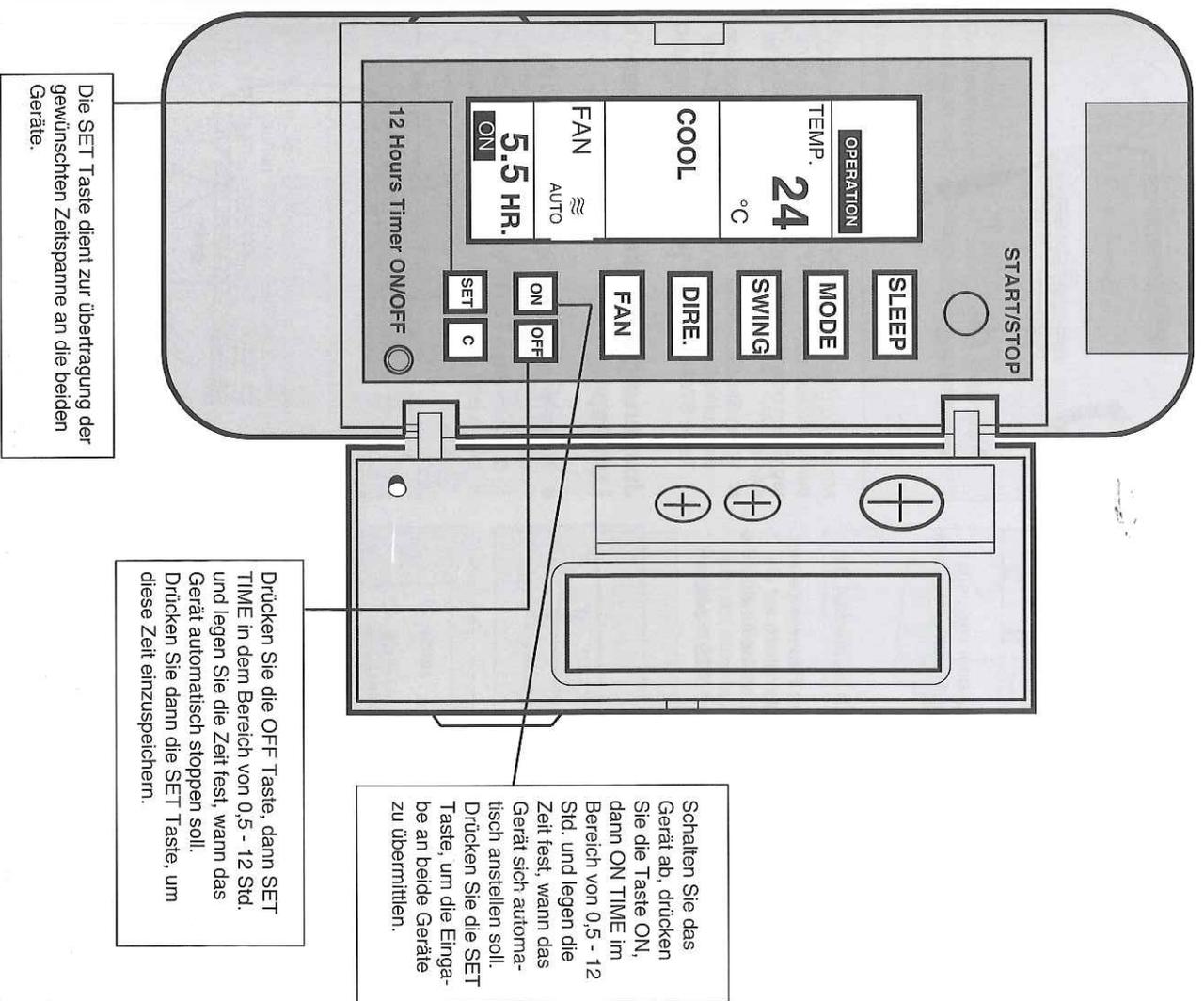
Drücken Sie die SLEEP Taste (Schlafen-Taste), und legen die Funktion Schlafen fest. Wenn Sie jetzt die Tasten MODE oder FAN drücken, wird die Funktion SCHLAFEN gelöscht. Bei der AUTO Funktion kann die SLEEP Funktion nicht benutzt werden.

## Einstellung der Funktion AUTOMatik

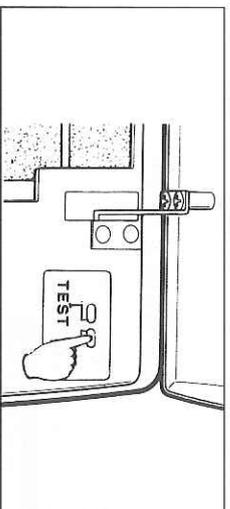


- Bei der AUTOMatik Funktion können Sie Temperaturänderungen von 1 - 2°C vornehmen, indem Sie die Taste TEMP  $\nabla$  oder TEMP  $\Delta$  drücken.
- Bei der AUTO Funktion ist die vorgegebene Temperatur 26°C für Kühlen.

## Einstellung der TIMER (Zeitschaltuhr)



## Notbetrieb

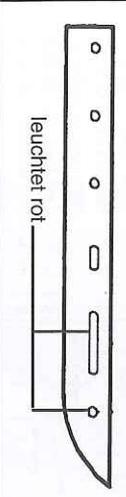


Falls Sie die Fernsteuerung verlegt oder verloren haben, klappen Sie das Frontpaneel hoch und gehen Sie wie folgt vor:

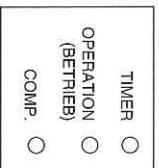
### STARTEN:

- Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, drücken Sie die Taste „AUTO“.
- Aufgrund der Änderungen in der Raumtemperatur schaltet der Mikrocomputer automatisch auf die Funktion Kühlen oder Gebläse, so wie es die Temperatur vor gibt.
- Netzstecker anschließen, Knopf „TEST“ drücken, Piepton ertönt:

### KA-S 2500



### KA-S 3500 KA-S 4000



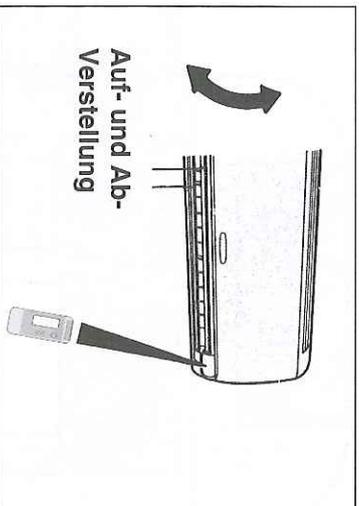
Lüfterlamellen schwenken auf, Lüfter Innengerät läuft; Lamellen schwingen, nochmals drücken „TEST“ Lüfter schaltet aus, Lamellen schließen; gleiche Funktion mit „AUTO“ Knopf

### AUSSCHALTEN:

- Wenn die Anlage noch läuft, die Taste „AUTO“ drücken und das Gerät schaltet sich aus.
- Das Außen- und Innengerät schaltet gleichzeitig ab.
- Die linke Taste „TEST“ ist nur zum Testen für die Anlage. Wenn diese Taste gedrückt ist, läuft die Anlage nur auf Kühlung, gleich welche Raumtemperatur vorherrscht. Also nicht bei normalen Gebrauch benutzen!

## Einstellung der Lüftungsströmung

- AB und AUF Regulierung der Luftströmung

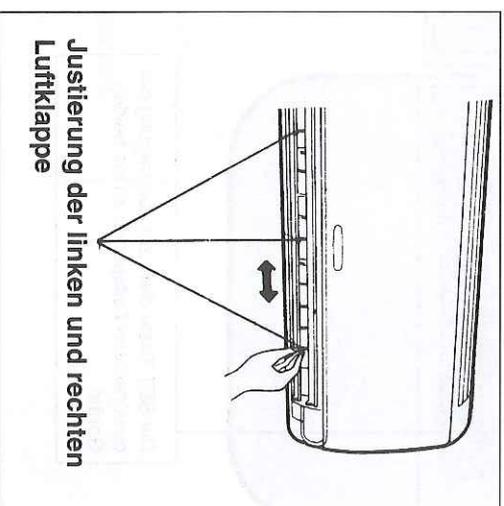


Mit der Fernsteuerung können Sie die Luftströmung durch drücken der SWINGT Taste auf- oder abwärts regulieren oder in einer bestimmten Winkelstellung fixieren.

- Wenn Sie die SWING Taste drücken, bewegt sich das Luftströmungsgitter und stoppt, wenn Sie die Taste SWING zweimal hintereinander drücken.

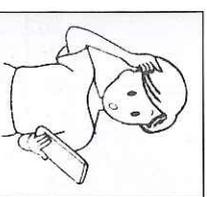
## Justierung der linken und rechten Luftklappe

- Wie unten gezeigt können Sie mit der Hand die seitliche Strömung nach links und rechts oder in 3 verschiedene Richtungen regulieren, so daß die Luft in jede Ecke des Raumes gerichtet werden kann.



## Betriebshinweise

- Lassen Sie die Klimaanlage nur wie folgt laufen:



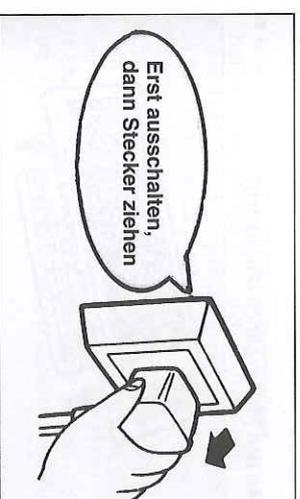
**Kühlung:**  
Die Außentemperatur sollte 18° C - 43° C betragen, sonst funktioniert das Gerät nicht. Die Raumtemperatur sollte 18° - 32° C betragen.  
Die Zimmer-Luftfeuchte sollte kleiner als 80% sein, sonst kann sich Tau bilden oder sogar Wasser abtropfen.

### Trockenluft-Gebläse

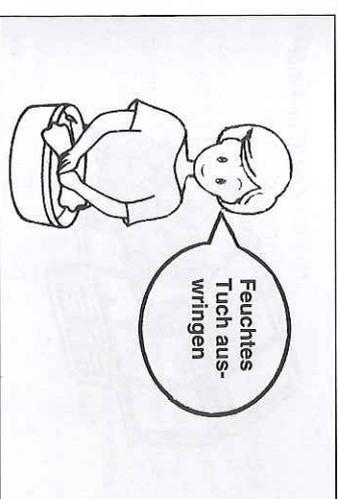
Die Außentemperatur sollte im Bereich von 18°C - 43° C liegen, sonst fällt die Klimaanlage möglicherweise aus.  
Die Raumtemperatur sollte 18°C - 32° C betragen.

## Pflege und Wartung

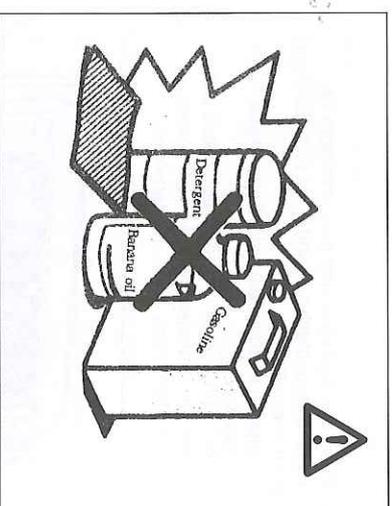
- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.



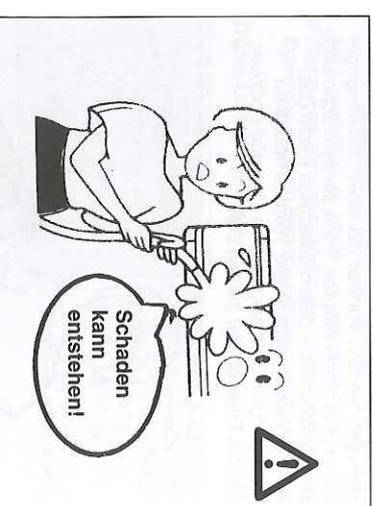
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gehäuses mit einem weichen Tuch, das in Wasser nicht heißer als 40°C getaucht ist.



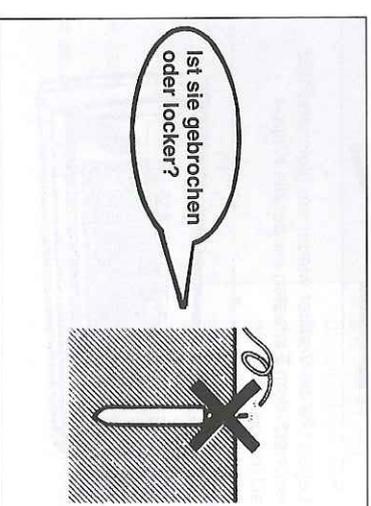
- Benutzen Sie keine Chemikalien zur Reinigung



- Spritzen Sie kein Wasser direkt in das Innengerät denn der eingebaute Mikrocomputer und die Printplatte dürfen nicht feucht werden.

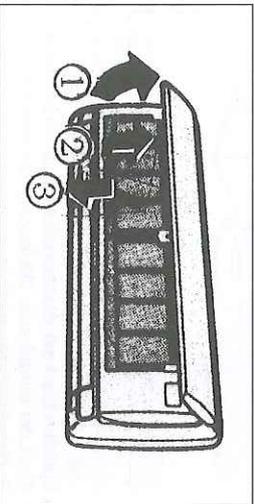


- Erdung überprüfen!

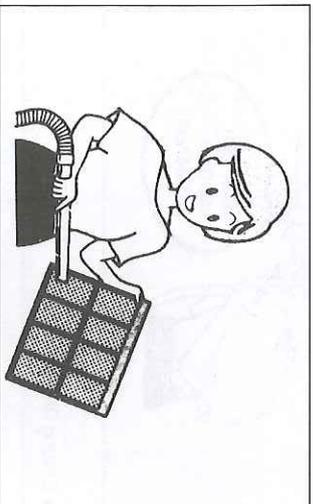


## Filterreinigung

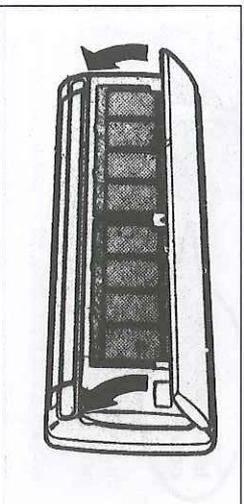
- Die Luftfilter sollten alle zwei Wochen gereinigt werden!
- Öffnen Sie die Frontplatte erst, nachdem die Anlage ausgeschaltet ist und ganz zum Stillstand gekommen ist.
- (1) Hier an beiden Seiten die Frontklappe hoch heben.
- (2) Schieben Sie die Vorfilter bis sie aus den Haken herausgerutscht sind nach oben.
- (3) Die Filter nach unten herausziehen.



- Reinigen Sie den Vorfilter mit einem Staubsauger oder mit leichten Klopfen. Falls sie sehr schmutzig sind, waschen sie dies mit warmen (nicht über 40°C) Wasser, dem einige Tropfen neutralen Reinigungsmittels beigegeben sind und trocknen Sie die Filter an der kühlen Luft.



- Legen Sie die Vorfilter wieder am gleichen Platz ein, nach dem Einrasten wieder die Klappe schließen.



- Überprüfen Sie den Luftein- und -austritt der Außenanlage.



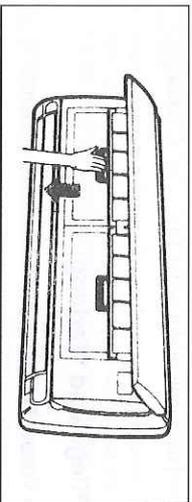
Luftstau führt zu schlechter Wirkung



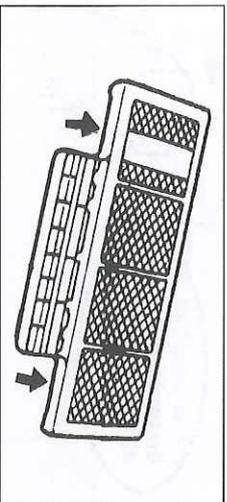
## Auswechseln der antistatischen Filtereinheit

(Nur bei Innengerät)

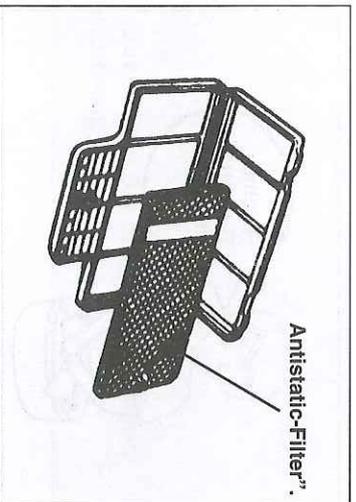
- Vorfilter herausziehen
- Filterkorb herunterziehen und Filtereinheit herausnehmen.



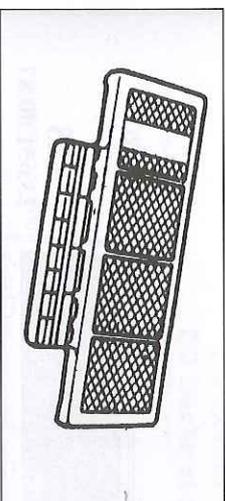
- An den Pfeilen öffnen (Filterkorb)



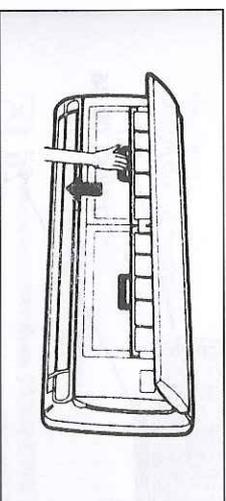
- Nehmen Sie die verschmutzten Filter heraus und legen Sie bei Bedarf einen neuen Filter ein. Verwenden Sie nur original „Antistatischen-Filter“.



- Schließen Sie den Filterkorb



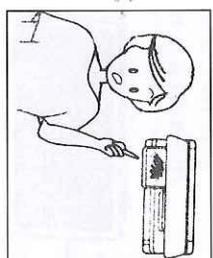
- Die Filtereinheit wieder am ursprünglichen Platz einlegen und dann erst die Luftfilter. (Vorfilter)



## Funktion der Luftfilter und Lebensdauer

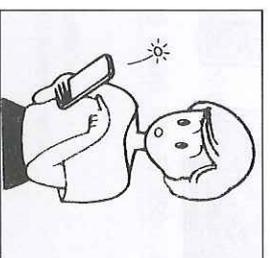
- Absorbiert Gerüche sowie Kohlenmonoxyd, Kohlendioxid, Benzol, Aldehyde, Benzine usw.
- Nimmt schädliche Gegenstände größer als 1 µm in der Luft wie Staubpartikel, Pollen, Keime und Bazillen usw. auf.
- Die Filtermatte (anti-static) kann ein halbes bis 1 Jahr benutzt werden. Wenn sie schmutzig ist, nur mit klarem Wasser reinigen und bei 100° C ca 1 Stunde trocknen oder in der heißen Sonne ca. 4 Std. Dann kann sie wieder benutzt werden.

## Die Kühlung ist nicht gut:



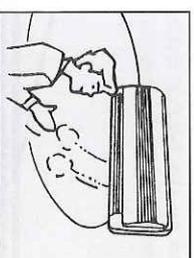
- Ist der Luftein- oder austritt blockiert?
- Ist im Raum eine Heizquelle?
- Sind die Luftfilter schmutzig?
- Ist die Ventilatorgeschwindigkeit zu gering?

## Die Fernsteuerung funktioniert nicht



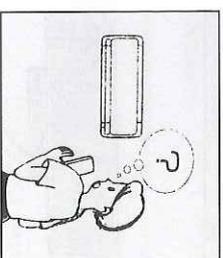
- Falls unnormale Störungen oder häufiger Funktionswechsel auftreten kann ein Wackelkontakt vorliegen. Stecker aus und wieder einstecken. Dann meist ok!
- Überprüfe Batterien der Fernsteuerung, falls Spannung zu gering, austauschen.
- Wenn Fernsteuerungsanzeige unklar oder falls Symbole anzeigt, Batterie austauschen.

## Trübe Luft strömt aus



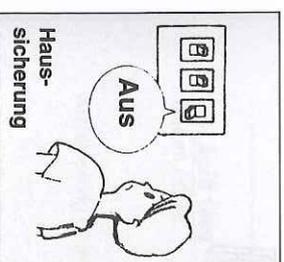
- Bei der COOL oder DRY Funktion strömt manchmal nebelige Luft aus, dies geschieht, wenn feuchte Raumluft zu schnell gekühlt wird.

## Schalten Sie die Anlage sofort aus und rufen Sie den Kundendienst, wenn



- das Gerät sich unnormal ein- und ausschaltet
- die Sicherung oft ausfällt
- wenn Wasser oder andere Gegenstände in die Anlage gelangt sind

- wenn elektrische oder andere Gegenstände in die Anlage gelangt sind
- bei allen anderen ungewöhnlichen Gegebenheiten



Haus-sicherung

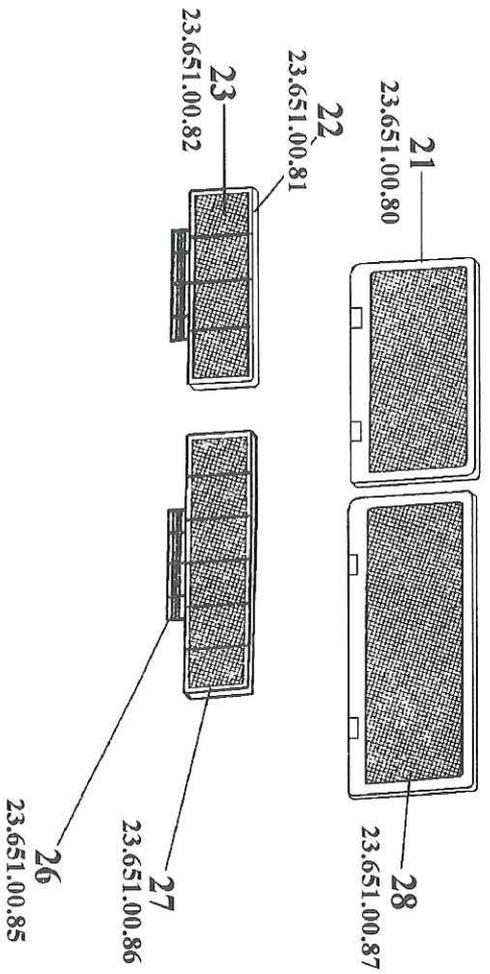
- Ist es Stromausfall?
- Ist der Stecker herausgezogen?
- Ist die Sicherung defekt oder abgeschaltet?
- Ist die eingestellte Zeit richtig?

## Klimaanlage läuft nicht an:

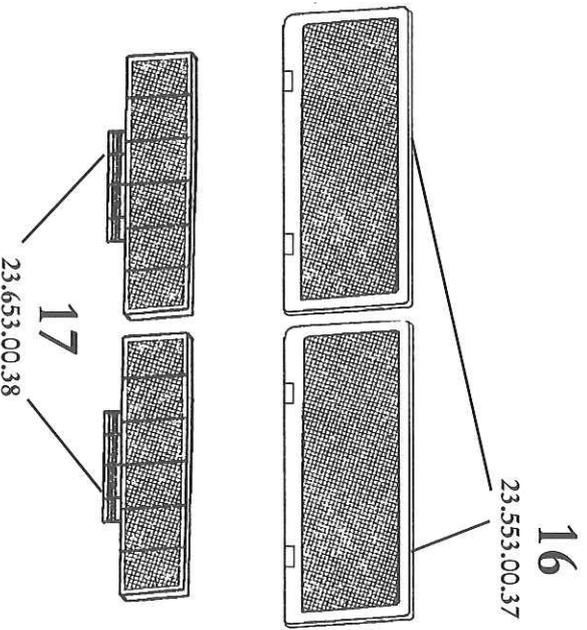
- Überprüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie den Kundendienst rufen, um Zeit und Geld zu sparen:

## Fehler- oder Störungsbehebung

KA-S 2500



KA-S 3500  
KA-S 4000



### EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity

Wir/We

ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
D-94405 Landau/sar

erklären hiermit, daß die nachfolgende genannte Maschine den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht declare, that the following machinery complies with all the essential health and safety requirements of the EC Directive.

Gerätart  
Description of machinery:

Klima-Splitgerät

Typ  
Type of machinery:

KA-S 2500, KA-S 3500, KA-S 4000

EG-Richtlinien/EC Direktives:

EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen  
EC Directive for machinery 89/392/EEC with amendments

EG Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG  
EC Directive for low voltage 73/23/EEC

EG Richtlinie Einfache Druckbehälter 87/404/EWG  
EC Directive for easy pressure tank 87/404/EWG

EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen  
EC directive electromagnetic compatibility 89/336/EEC with amendments

Angewandte harmonisierte Normen  
Applicable harmonized standards:

\* EN 60335-1/1988; EN 60335-1 A 55; EN 60335-2-40/08.93

EN 55104; EN 6100-4-5; ENV 50141; EN 61000-4-11

Angewandte nationale Normen und technische Spezifikationen  
Applicable national standards and technical specifications:

15. April 1998  
Datum / date

Unterschrift / sign  
Stiller, Product-Management

Archivierung / For archives

KA-S 2500: KAS-0492-19-924-E  
KA-S 3500: KAS-0548-22-924-E  
KA-S 4000: KAS-0549-22-924-E